



**2019**

**Kontrak tussen De Hoop Nasorgsentrum  
en  
Ouers of voogde van die leerders  
Contract between De Hoop Aftercare  
and  
Parents or guardians of pupils**

Volle naam en van van vader of voog / Full names and surname of father or guardian

Drukskrif / Print

Volle naam en van van moeder of voog / Full names and surname of mother or guardian

Drukskrif / Print

	<b>Naam Name</b>	<b>Graad Grade</b>	<b>Nasorg tussen 13:20 en 18:00 Aftercare from 13:20 to 18:00</b>	<b>Nasorg (voltyd) Aftercare (fulltime)</b>	<b>Vakansiesorg Holiday care</b>
1			Daagliks/Daily		
			Uurliks/Hourly		
2			Daagliks/Daily		
			Uurliks/Hourly		

(x waar van toepassing / x where applicable)

- 1 Beide ouer(s) / voog(de) aanvaar aanspreeklikheid, gesamentlik en afsonderlik, vir betaling van nasorggeld soos deur De Hoop Nasorgsentrum bepaal is, ongeag wie die leerder inskryf.  
*Both parent(s) / guardian(s) accept collective and separate responsibility for the payment of aftercare fees as stipulated by the De Hoop Aftercare Centre, irrespective of who enrolled the child.*
- 2 Dit is die uitsluitlike verantwoordelikheid van die ouer(s) / voog(de) om te verseker dat betaling die skool vóór of op die betaaldatum bereik.  
*It is the sole responsibility of the parent(s) / guardian(s) to ensure that the payment reaches the school on or before the due date.*
- 3 Nasorggelde is maandeliks vooruitbetaalbaar voor die 7de van die maand soos ooreengekom. Sou die ouer(s) / voog(de) in gebreke bly om enige betaling betyds te maak, sal die uitstaande balans onmiddellik betaalbaar en opeisbaar wees. Toegang van die leerder tot die Nasorg kan ook gestaak word totdat die foie op datum gebring is. Alle betalings wat ter vereffening van nasorggeld ontvang word, sal eerstens aangewend word vir die betaling van enige verskuldigde skoolgeld, ongeag enige keuse wat die betrokke betaler ten aansien van toewysing van betalings uitoefen.  
*Aftercare fees are payable monthly in advance before the 7<sup>th</sup> of a month as agreed. If the parent(s) / guardian(s) fail to pay the Aftercare fees on time, the outstanding balance will be payable and claimed immediately. All payments received towards aftercare fees will firstly be used to cover any outstanding school fees, despite any option that the relevant payer may select with regard to the allocation of payments.*

- 4 Indien dit vir die skool nodig is om sy prokureurs opdrag te gee om Nasorggelde van ouer(s) / voog(de) in te vorder, sal sodanige ouer(s) / voog(de) aanspreeklik wees vir alle kostes aangegaan ter invordering van sodanige Nasorggeld. Kwytskelding van fooie is 'n Skolewet en is slegs van toepassing op Skoolgelde en nie Nasorggelde nie.  
*If it becomes necessary for the school to instruct its attorney to collect Aftercare fees from parent(s) / guardian(s), the applicable parent(s) / guardian(s) will be held liable for all costs incurred to collect the Aftercare fees. Exemption of fees is a Schools Act and only applicable to School Fees and not After Care Fees.*
- 5 Gedragskode: Die normale orde- en gedragsreëls van die skool sal op die Nasorgleerders van toepassing wees. Indien 'n Nasorgleerder die beeld van die skool / nasorg / medeleerders / personeel oneer aandoen, kan hy / sy gevra word om die Nasorg onmiddellik te verlaat. Welke die aksie kan nie sonder toestemming van die skoolhoof of sy gedelegeerde plaasvind nie.  
*Code of conduct: The normal rules of the school apply to the Aftercare learners. If an Aftercare learner damages the image of the school / aftercare / other learners / staff, he / she can be asked to leave the Aftercare immediately. This action may not take place without the permission of the principal or his delegated staff members.*
- 6 Dit word van u kind verwag om die nasorg en speelterrein ten alle tye skoon te hou. Dit word ook van hulle verwag om deel te neem aan die skoonmaak-en opruimprogram indien nodig.  
*It will be expected of your child to keep the aftercare and playground clean and tidy at all times, and for them to participate in the cleaning of the aftercare environment if necessary.*
- 7 Alle Nasorgleerders moet elke dag deur sy/haar ouers of 'n aangewese volwassene uitgeteken word.  
*All Aftercare learners must every day be signed out by their parents or a nominated adult.*

**Onderstaande bepalinge geld ten opsigte van De Hoop Nasorgsentrum:**

***The following stipulations are valid with respect to De Hoop Aftercare Centre:***

- **Nasorggelde vir 2019 :** R1 205 per kind per maand vir 10 maande – huiswerk ingesluit (Februarie tot November)

6,5% korting (R11 267) vir volle betaling voor 31 Desember

5,5% korting (R11 387) vir volle betaling voor 31 Januarie

Twee halfjaarlikse betalings betaalbaar teen 31 Januarie en 30 Junie onderskeidelik. Korting van 3,5% word toegestaan  
( $R12\ 050 \div 2$ ) – 3,5% =  $R5\ 814 \times 2$

R110 per dag – huiswerk ingesluit

R50 per uur (net tussen 13:00 en 14:00) – huiswerk uitgesluit

***Aftercare fees for 2019 :***

*R1 205 per child per month payable over 10 months  
Includes homework (February to November)*

*6,5% discount (R11 267) for full payment before 31 December*

*5,5% discount (R11 387) for full payment before 31 January*

*Two bi-annual payments payable on 31 January and 30 June  
Discount of 3,5% will be granted.*

*( $R12\ 050 \div 2$ ) – 3,5% =  $R5\ 814 \times 2$*

*R110 per day – including homework*

*R50 per hour (13:00 to 14:00 only) – excluding homework*

- Tyd** : Maandae tot Donderdae vanaf 13:20 tot 18:00  
Vrydae vanaf 12:30 tot 18:00
- Time** : *Mondays to Thursdays from 13:20 to 18:00*  
*Fridays from 12:30 to 18:00*
- **Etes** : Leerders teken in en eet middagete voor sport. Gr1&2 leerders eet 12h35  
Middagete (±14:20) met 'n laatmiddag versnapering (±15:30)  
Geen maaltye sal voorsien word na 15:00
- Meals** : *Learners sign in and eat lunch before sport. Gr1&2 learners eat 12h35*  
*Lunch (±14:20) with a late afternoon snack (±15:30)*  
*No meals will be served after 15:00*

- **Vakansiesorg** : **Foovie:** Nie-Nasorglede: R110 per kind per dag  
Nasorglede: R50 per kind per dag addisionele fooi  
**Tyd** : Maandae tot Vrydae : 07:15 tot 18:00

**Holiday care** : **Fees:** *Non-Aftercare members : R110 per child per day*  
*Aftercare members: R50 per child per day additional fee*  
**Times** : *Mondays to Fridays : 07:15 to 18:00*

U sal in kennis gestel word wanneer die Nasorg gedurende die Desember 2019 vakansie gesluit sal wees.  
*You will be notified of the dates that the Aftercare will be closed during the December 2019 holiday.*

- **Een maand** skriftelike kennisgewing moet vir kansellasië van kontrak, gegee word.  
**One month's** written notice must be given to cancel the contract.

Nasorgfoovie is betaalbaar soos per faktuur.

Betalings geskied:

- (1) Direk by De Hoop se Finansiële kantoor (07:30 – 14:30)
- (2) Elektroniese betalings – Nasorgfooi moet as 'n aparte betaling geskied en moet NIE by die skoolfonds ingesluit word NIE. **Gebruik u kind se skoolrekeningnommer en NS as verwysing.** Bv. Smi001 NS en faks die depositostrokke deur na die kantoor. (faks: 021 851 4675)
- (3) By die nasorg (12:00 tot 18:00)
- (4) Betaling teen 7de van elke maand

*Aftercare fees to be paid as per invoice.*

*Payments:*

- (1) *At De Hoop's Finance Office (07:30 to 14:30)*
- (2) *Electronic payments – Aftercare fees must be paid separately from school fees. Use your child's school account number, and AC as the reference. Eg Smi001 AC and fax the deposit slip to the office. (fax: 021 851 4675)*
- (3) *At the aftercare (12:00 to 18:00)*
- (4) *Payment due by 7<sup>th</sup> of every month*

Geteken te \_\_\_\_\_

Signed at

Op hierdie \_\_\_\_\_ dag van \_\_\_\_\_ (maand) \_\_\_\_\_ (jaar).

On this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ (month) \_\_\_\_\_ (year).

Handtekening : Vader / Voog  
*Signature : Father / Guardian*

Handtekening : Moeder / Voog  
*Signature : Mother / Guardian*

**BANK BESONDERHEDE – DE HOOP  
BANKING DETAILS – DE HOOP PRIMARY**

**Bank** Nedbank  
**Bank**

**Rekeningnommer** 1498 029493  
**Account Details**

**Tak** 198765 Nedbank Tygerberg Winelands  
**Branch**

Nasorg fooie moet as 'n aparte betaling geskeid en moet NIE by die skoolfonds ingesluit word nie. Gebruik u kind se skoolrekeningnommer en NS as verwysing. Bv. **SMI001 NS**.

*Aftercare fees must be paid separately to the school fees. Use your child's school account number, and AC as the reference. Eg **SMI001 AC**. If you do not know your account number, use your child's name, surname and AC as reference.*

---

**NASORG TELEFOON NOMMER : 076 740 8403 / 071 394 8166**

**021 852 5891 uitb.203**

**AFTERCARE TELEPHONE NUMBER : 076 740 8403 / 071 394 8166**

**021 852 5891 ext.203**

**E-MAIL: [nasorg@dehoopps.co.za](mailto:nasorg@dehoopps.co.za)**